



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Réception des soumissions - TPSGC / Bid Receiving
- PWGSC
1550, Avenue d'Estimauville
1550, D'Estimauville Avenue
Québec
Québec
G1J 0C7

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
TPSGC/PWGSC
601-1550, Avenue d'Estimauville
Québec
Québec
G1J 0C7

Title - Sujet Radoub hiver navires Sorel (4)	
Solicitation No. - N° de l'invitation F3065-16N717/B	Amendment No. - N° modif. 002
Client Reference No. - N° de référence du client F3065-16N717	Date 2017-01-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$QCL-036-17013	
File No. - N° de dossier QCL-6-39319 (036)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-07	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Gagnon, Mathieu	Buyer Id - Id de l'acheteur qcl036
Telephone No. - N° de téléphone (418) 649-2883 ()	FAX No. - N° de FAX (418) 648-2209
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Veillez apporter à l'invitation à soumissionner ci-haut mentionnée, les modifications ici-bas :

Item 1 – Date de fin des travaux NGCC Île Saint-Ours

La date de fin des travaux du NGCC Île Saint-Ours du 1 avril 2017 est repoussée au 7 avril 2017.

Item 2 – Item 5.11.2 Installation d'un drain pont supérieur côté bâbord

Question 1 :

Dans la description technique des travaux de l'item 5.11.2.3, il est demandé de vérifier la condition des pièces internes, tel que : ressorts, etc. Serait-il possible de ne pas faire ce travail et ainsi éviter le démantèlement toutes les composantes électroniques adjacentes?

Réponse 1 :

Le travail demandé est de remplacer le joint d'étanchéité autour de la vitre. Les autres travaux connexes sont annulés et à retirer de la spécification.

Item 3 – Item 5.12.1 Inspection complète (5 ans) moteur diesel propulsion bâbord & révision des transmissions

Les travaux demandés dans la spécification doivent tous être exécutés, peu importe le nombre d'heures au compteur. Transports Canada demande ces travaux soit après un nombre d'heures de marche, soit après un temps déterminé et dans ce cas, la limite de temps est atteinte.

Item 4 – Item 5.12.2 Entretien annuel moteur principal tribord

Tel que stipulé dans la spécification, les travaux demandés sont ceux recommandés par le manufacturier pour un entretien annuel sans exclure les travaux spécifiques décrits dans le document.

Item 5 – Item 5.13.1 Inspection complète (8 ans) moteur diesel génératrice bâbord

Les travaux demandés dans la spécification doivent tous être exécutés, peu importe le nombre d'heures au compteur. Transports Canada demande ces travaux soit après un nombre d'heures de marche, soit après un temps déterminé et dans ce cas, la limite de temps est atteinte.

Item 6 – Item 5.13.1, item F)

Question 2 :

Il est demandé à l'item 5.13.1.3 description technique à l'item F) de remettre des chemises neuves. Pour remettre des chemises neuf il est nécessaire de sortir le moteur, car pour installer des chemises neuf il faut les installer presse fit et de plus il faut planer le bloc. Pourrions-nous prendre les mesures et si les mesures sont acceptables par le représentant de Perkin il ne serait pas nécessaire de remplacer les chemises?

Réponse 2 :

Les entrepreneurs doivent soumissionner sur l'ensemble des items de la section 5.13.1.

Item 7 – Item 5.13.2 Entretien annuel moteur diesel génératrice tribord

Tel que stipulé dans la spécification, les travaux demandés sont ceux recommandés par le manufacturier pour un entretien annuel sans exclure les travaux spécifiques décrits dans le document.

Item 8 – Item 5.16.2 Remplacement système air climatisé du navire

Veuillez considérer que l'unité et toute ses composantes doit être fournie par l'entrepreneur et que le climatiseur devra être mis en marche par une entreprise accréditée par un organisme reconnu.

Item 9 – Item 6.11.3 Remplacer un tuyau entre le réservoir avant et celui arrière

Question 3 :

Il est demandé que le local doit être amener gaz free. Est-ce que les réservoirs sont sujets à cela ? Est-ce qu'il y a des valves pour isoler les réservoirs ?

Réponse 3 :

Seulement si l'entrepreneur prévoit faire du travail à chaud sur le réservoir, comme par exemple; si des supports doivent être soudés sur le réservoir.

Question 4 :

Si les bouchains sont non conformes. Est-ce possible de le traiter en 1379 ?

Réponse 4 :

Si l'entrepreneur considère les bouchains non-conformes, il sera de sa responsabilité de démontrer de quelle façon la non-conformité engendre des coûts supplémentaires.

Question 5 :

Est-ce nécessaire de faire le transfert de carburant dans des barils sur les 2 réservoirs ? Quantité de carburant pour chaque réservoir ?

Réponse 5 :

La GCC fournira l'assistance nécessaire pour faire les transferts requis pour faire le travail.

Item 10 – Item 6.11.5 Remplacement planchers cuisine bâbord et salle de bain tribord

Les requis suivants sont **ajoutés** à l'énoncé de besoin technique :

- Les panneaux d'accès devront être sans protubérance.
 - Les panneau d'aluminium auront une surface lisse et seront recouverts d'une couche de vinyle de couleur grise
 - Des joints d'isolation galvanique entre l'acier et l'aluminium sont à inclure à la soumission
 - Un système pour sécuriser les panneaux devra être installé afin de prévenir la vibration.
-

Item 11 – Item 6.11.6 Remplacement d'une tôle d'acier sous le guindeau

Question 6 :

Est-ce que les plans et manuels peuvent être mis à la disposition des soumissionnaires?

Réponse 6 :

Ils ne sont pas disponibles.

Item 12 – Item 6.12.1 Entretien quinquennal moteur diesel propulsion bâbord

Les travaux demandés dans la spécification doivent tous être exécutés, peu importe le nombre d'heures au compteur. Transports Canada demande ces travaux soit après un nombre d'heures de marche, soit après un temps déterminé et dans ce cas, la limite de temps est atteinte.

Item 13 – Emplacement du navire

Question 7 :

Est-ce que le navire peut être déplacée pour favoriser les travaux et réduire l'ampleur du requis de grue. (Présentement à l'épaule du FCG Smith.)

Réponse 7 :

Non

Item 14 – Item 6.15.2 Pompe électrique de bouchain bâbord

Question 8 :

Qui sera en charge de la sécurité du navire si les deux pompes sont mises hors fonction. Le même commentaire s'applique au Leim.

Réponse 8 :

Si l'entrepreneur choisi d'effectuer les travaux sur les deux pompes en même temps, ils devra s'assurer d'avoir en main une pompe submersible portable avec suffisamment de tuyau et de câble d'alimentation pour assurer un pompage d'urgence dans l'éventualité d'un envahissement d'eau dans un compartiment normalement desservi par une des pompes hors service.

Item 15 – Item 7.10.4 Inspection bossoir

Question 9 :

Pour l'inspection du bossoir il est demandé de changer les bandes de freins. Nous avons besoin de spectre (dessin ou plan) pour soumissionner.

Réponse 9 :

Aucune documentation n'est disponible.

Question 10 :

Il est demandé de changer les boyaux hydrauliques. Nous avons besoin de plus d'info : quantité, Dessin?

Réponse 10 :

Aucune documentation n'est disponible.

Question 11 :

Il est demandé de faire un test de poids. Qu'elle est le poids?

Réponse 11 :

Pour le test de poids, la charge sera fournie par la GCC

Item 16 – Item 7.11.1 Remplacer la fenêtre timonerie

Question 12 :

Quel est le modèle de la fenêtre.

Réponse 12 :

Fenêtre chauffante 1500 watts de dimensions approximatives de 24" x 36".

Item 17 – Item 7.16.2 Réservoirs d'eau potable

Question 13 :

Est-ce que l'entrepreneur aura accès au dernier rapport sur la qualité de l'eau.

Réponse 13 :

Le rapport sera fourni à l'entrepreneur qui obtiendra le contrat.

Question 14 :

Est-ce possible pour le navire de faire le pompage extérieur avec leurs systèmes pour l'eau en tout temps?

Réponse 14 :

Les systèmes internes de pompage sont en arrêt pour l'hiver. Les vidanges requises pendant l'étape de nettoyage devront se faire par un moyen externe. La partie essais devra s'effectuer près de la date de fin des travaux et les systèmes de circulation internes seront remis en fonction avec l'assistance de la GCC.

Question 15 :

Est-ce que ce sont seulement les réservoirs à super-chlorer?

Réponse 15 :

Le réseau de distribution doit aussi être traité.

Question 16 :

Combien d'échantillon doit être pris par réservoir?

Réponse 16 :

Information non disponible. Selon la réglementation.

Toutes les autres clauses et conditions de l'invitation à soumissionner demeurent les mêmes.